

**Troisièmes Entretiens du Transfrontalier**  
***Culture et citoyenneté dans la coopération transfrontalière***

Eurocité Basque – Bayonne (FR) et San Sebastián (ES)

13 décembre et 14 décembre 2007

**PROGRAMME**

**13 décembre. San Sebastián (Université de Deusto)**

- 08:30 Départ du car pour Saint-Sébastien (Grand Hôtel, Bayonne)
- 09:15 Accueil et documentation
- 09:30 Présentation générale des Troisièmes Entretiens et du projet Interform, de la Mission Opérationnelle Transfrontalière, des Masters des Universités de Deusto et Pau-Pays de l'Adour.
- 10:15 Conférence Jose María MADARIAGA. Universidad del País Vasco  
*Apport des expériences éducatives bilingues et interculturelles pour affronter les nouveaux enjeux éducatifs européens.*
- 11:00 Pause café
- 11:20 **Table ronde *Interculturalité et plurilinguisme dans les territoires transfrontaliers.*** Communications et débat.
- Françoise SANSSENÉ. Atelier des Cultures.  
*Les séminaires binationaux : une chance pour le transfrontalier.*
  - Basagaitz GUEREÑO. Universidad de Deusto.  
*Analyse des règles sociales de mobilité dans le temps de loisir. Le cas de l'Eurocité Basque.*
  - Christian LAMOUR. CEPS/INSTEAD.  
*Grande Région et sentiment d'appartenance.*
  - Bianca BOTEÁ. Université de Lyon.  
*La région de Banat : l'exemple d'une coopération transfrontalière roumano-hongroise et serbe.*
  - Romélien COLAVITTI. Université d'Aix-Marseille III (CERIC, CNRS-UMR 6201),  
*Le cadre juridique de la protection des spécificités culturelles et linguistiques dans les espaces transfrontaliers européens.*

- 13:30 Déjeuner à l'Université
- 14:30 **Table ronde *Modèles interculturels de management de situations et projets transfrontaliers***. Communications et débat.
- Silvio GUINDANI. Institut Européen de l'Université de Genève.  
*Le rôle de la dimension culturelle dans la dynamique transfrontalière. Exemples de projets.*
  - Sabrina BANDERA. IreR (Istituto di Ricerca della Regione Lombardia)  
*Entre Lombardie et Tessin: un nouveau élan vers une véritable coopération transfrontalière.*
  - Sophie PRINA. Institut des Sciences Humaines-MODY. Université de Lyon II.  
*Echanges entre « sœurs latines » : vers une euro-région Rhône-Alpes/Piémont, la coopération des services publics de l'emploi franco-italiens dans le cadre d'un projet transfrontalier.*
  - Stanislaw ALWASIAK. Malopolska School of Public Administration, Cracow University of Economics.  
*Within and beyond the new EU borders challenges for evaluation for Malopolska participation in INTERREG3 initiative and future of territorial cooperation of the new EU member states.*
  - Lucile MEDINA-NICOLAS. Université Montpellier III-Laboratoire CNRS Mutations des Territoires en Europe.  
*Elément de réflexion: la mise en œuvre du programme « Jeunes Entrepreneurs » par la Commission Technique Trinationale Guatemala-Honduras-Salvador.*
- 16:45 Conclusions de la première journée.
- 17:30 Visite au Centre International de Culture Contemporaine (CICC) et présentation du projet (par Joxean Muñoz).
- 18:45 Départ du car pour Bayonne (CICC, San Sebastián)

#### **14 décembre. Bayonne (Université de Pau et des Pays de l'Adour)**

---

- 08 :30 Départ du car pour Bayonne (Place Pío XII, San Sebastián)
- 09:15 Accueil et documentation.
- 09:30 Rappel des conclusions de la première journée.
- 09:45 Conférence Daniel DÜRR. Université de Lyon 2.  
*La coopération transfrontalière un laboratoire de la démocratie locale?*

- 10:30 Café
- 10:45 **Table ronde *Les chemins culturels d'une démocratisation de la coopération transfrontalière.*** Communications et débat.
- Jean-Baptiste HARGUINDÉGUY. Institut d'Etudes Politiques de Bordeaux-Universidad Autónoma de Madrid.  
*Vers la formation d'un space public transfrontalier ? Médias et coopération transfrontalière en Txingudi.*
  - Adriana HERNÁNDEZ. Universidad de Deusto.  
*L'effet frontière dans l'Eurocité Basque: une lecture socio-historique.*
  - Pascal OTTAVI. Université de Corse.  
*Corse, une île entre deux « continents »: vers la définition d'une nouvelle citoyenneté?*
  - Nicolas KADA. Université de Grenoble (CERDHP)  
*L'eurorégion: un statut avantageux ou un cadre juridique contraignant pour une démocratisation accrue de la coopération transfrontalière?*
  - Jef VAN STAEYEN. La Virgule-Centre transfrontalier de création théâtrale.  
*La Virgule-Centre transfrontalier de création théâtrale Tourcoing-Mouscron : un projet artistique pour révéler et enrichir une identité transfrontalière partagée, ouverte su l'Europe.*
- 13:00 Déjeuner à l'Université
- 14 :30 Présentation Rosalie van DAM. Alterra&Wageningen University.  
*Citoyenneté active est gouvernance (inter)culturelle. Le projet CULTPLAN.*
- 15 :00 Conférence Nicolas LEVRAT. Institut Européen de l'Université de Genève.  
*L'importance des cultures démocratiques et politiques dans la coopération transfrontalière.*
- 15:30 Débat plénier.
- 16:30 Conclusions générales et clôture des Troisièmes Entretiens.
- 17:00 Pot amical
- 18:00 Départ du car pour Saint-Sébastien (Université de Pau et des Pays de l'Adour, Bayonne)